



Håndholdt sprøjtestavssæt

Multi Pro® 1750-, Multi Pro® WM- eller Multi Pro® 5800-plænesprøjte fra 2015 og senere

Modelnr. 41118—Serienr. 316000001 og derover

Betjeningsvejledning

Dette sæt til en håndsprøjtstav er en særlig anordning til et sprøjtekøretøj, som bør bruges af professionelle, ansatte operatører til kommercielle anvendelser. Den er primært beregnet til sprøjtning af græs på velholdte plæner i parker, golfbaner, på sportsbaner og kommercielle områder.

Du kan kontakte Toro direkte på www.Toro.com for at få materialer om produktsikkerhed og oplæring i betjening, oplysninger om tilbehør, hjælp til at finde en forhandler eller for at registrere dit produkt.

Opsætning

Løsdele

Brug skemaet herunder til at kontrollere, at alle dele er blevet leveret.

Fremgangsmåde	Beskrivelse	Antal	Anvendelse
1	Kræver ingen dele	–	Klargøring af maskinen.
2	Slangekrog Flangelåsemøtrik (3/8 tomme) Flangelåsemøtrik (5/6 tomme) Bræddebolt (3/8 x 3/4 tomme) Bræddebolt (5/16 x 1 tomme) R-klemme Sprøjtepistolsbeslag	1 4 4 4 4 2 1	Monter slangekrogen og sprøjtepistolsbeslaget.
3	Hundæksel Afbryderventil	1 1	Monter afbryderventilen (kun Multi Pro 1750 og Multi Pro WM).
4	Sprøjtepistolventil Slange Slangespændebånd Flangeklemme Pakning Fitting (90 grader) Slangespændebånd Ventilbeslag (Multi Pro 5800 – 2016 og senere) T-beslag (Multi Pro 5800 – 2016 og senere) Flad spændeskive (Multi Pro 5800 – 2016 og senere) Bolt (6 x 12 mm) (Multi Pro 5800 – 2016 og senere) Flangehovedbolt (6 x 16 mm) (Multi Pro 5800 – 2016 og senere) Flangemøtrik (6 mm) (Multi Pro 5800 – 2016 og senere)	1 1 1 1 1 1 1 1 1 4 4 4 4	Montering af kontrolventilen.



Fremgangsmåde	Beskrivelse	Antal	Anvendelse
5	Sprøjtepistolsamling	1	Tilkobling af sprøjteslangen.
	Lige fitting med modhage	1	
	Slangespændebånd	1	

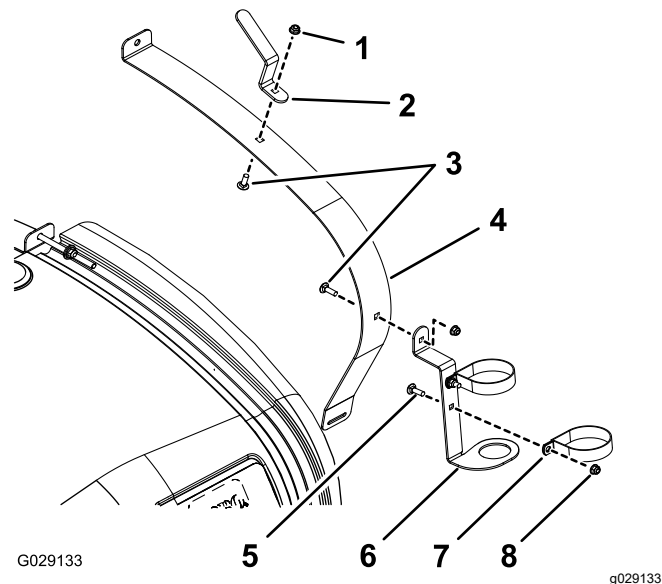
1

Klargøring af maskinen

Kræver ingen dele

Fremgangsmåde

1. Sørg for, at der ikke er nogen form for væske i maskinen. Hvis der har været anvendt kemikalier i maskinen, skal systemet skylles grundigt med rent vand. Aftap derefter vandet. Se instruktionerne i maskinens *Betjeningsvejledning*.
2. Afbryd batteriets minuspol fra batteriet.



Figur 1

Multi Pro 1750 og Multi Pro 5800

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Flangelåsemøtrik (Multi Pro 1750 – 3/8 tomme; Multi Pro 5800 – 5/16 tomme) | 5. Brædebolt (5/16 x 3/4 tomme) |
| 2. Slangekrog | 6. Sprøjtepistolsbeslag |
| 3. Brædebolt (Multi Pro 1750 – 3/8 x 3/4 tomme; Multi Pro 5800 – 5/16 x 1 tomme) | 7. R-klemme |
| 4. Forreste, højre tankrem | 8. Flangelåsemøtrik (5/6 tomme) |

2

Montering af slangekrogen og sprøjtepistolsbeslaget

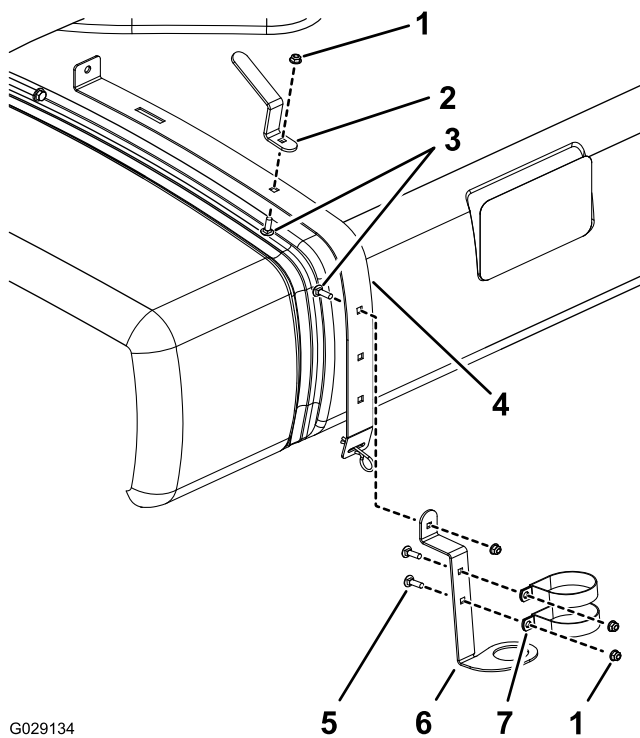
Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Slangekrog
4	Flangelåsemøtrik (3/8 tomme)
4	Flangelåsemøtrik (5/6 tomme)
4	Brædebolt (3/8 x 3/4 tomme)
4	Brædebolt (5/16 x 1 tomme)
2	R-klemme
1	Sprøjtepistolsbeslag

Fremgangsmåde

1. Løsn tankremmen.
 - På Multi Pro 1750- og 5800-sprøjten løsnes den forreste rem i højre side ([Figur 1](#)).

- Løsn bageste, højre rem på Multi Pro WM ([Figur 2](#)).



Figur 2
Multi Pro WM

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 1. Flangelåsemøtrik (5/6 tomme) | 5. Brædebolt (5/16 x 3/4 tomme) |
| 2. Slangekrog | 6. Sprøjtepistolsbeslag |
| 3. Brædebolt (3/8 x 3/4 tomme) | 7. R-klemme |
| 4. Bageste, højre tankrem | |

2. Monter R-klemmerne, sprøjtepistolsbeslaget og slangekrogen som vist i [Figur 1](#) eller [Figur 2](#) vha. en brædebolt, flad spændeskive og flangehovedmøtrik.

3

Montering af afbryderventilen (kun Multi Pro 1750 og Multi Pro WM)

Dele, der skal bruges til dette trin:

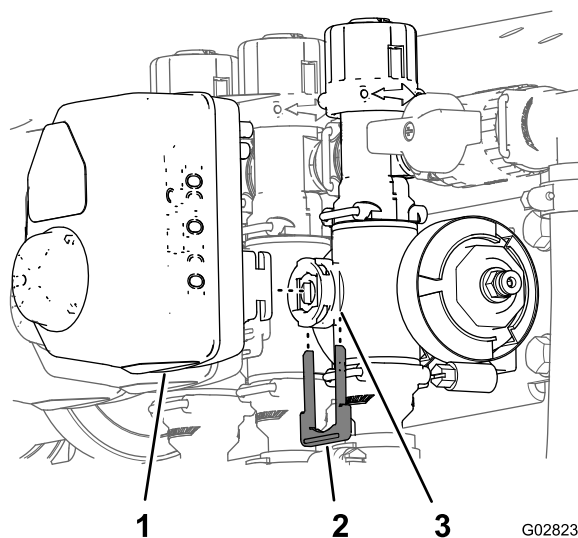
1	Hundæksel
1	Afbryderventil

Fremgangsmåde

1. Fjern den holder, der fastgør aktuatoren til manifoldventilen for sektionsventilen eller omrøringsventilen ([Figur 3](#)).

Bemærk: Tryk de 2 ben på holderen sammen, imens du trykker den ned.

Bemærk: Gem aktuatoren og holderen.

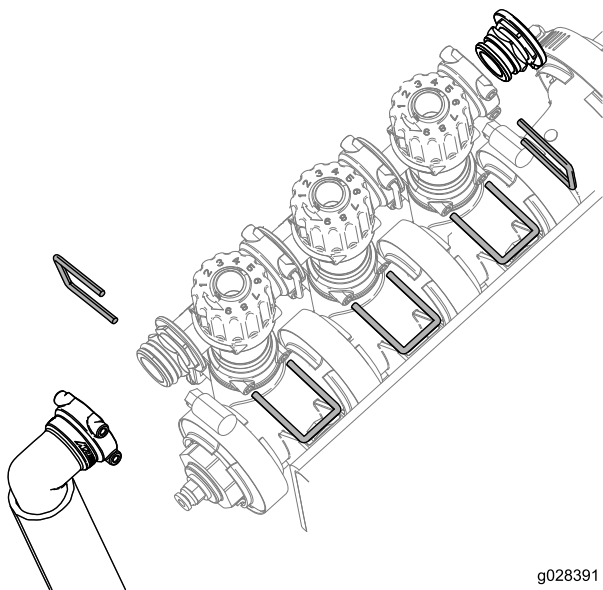


Figur 3

- | | |
|-------------|----------------|
| 1. Aktuator | 3. Spindelport |
| 2. Holder | |

2. Fjern aktuatoren fra manifoldventilen.
3. Fjern holderne, der holder omløbsjusteringen, endedækslet og fittings- og slangeenheden, som vist i [Figur 4](#).

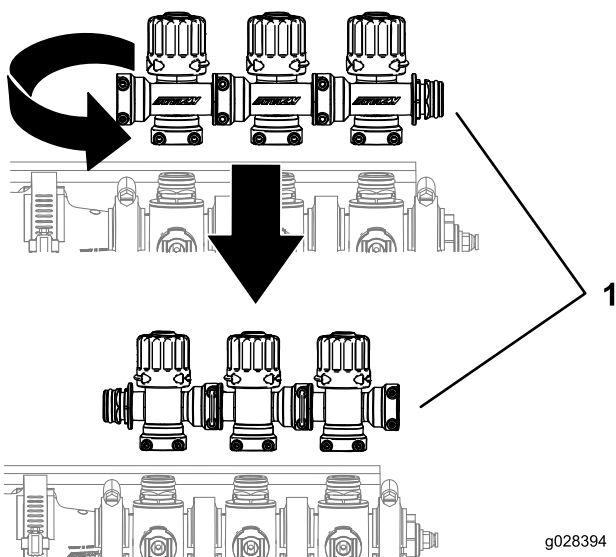
Bemærk: Endedækslet skal ikke anvendes, men gem O-ringen på dækslet.



Figur 4

g028391
g028391

4. Drej omløbsjusteringen 180 grader som vist i Figur 5.

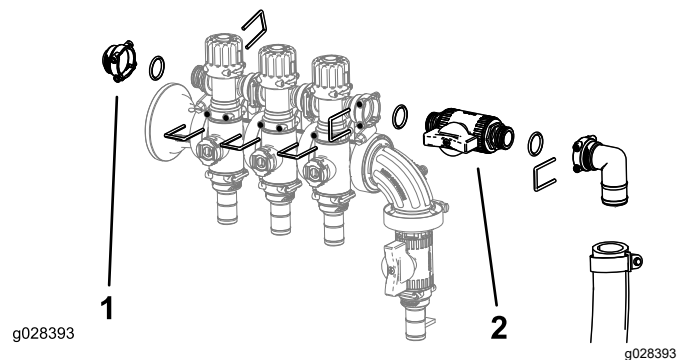


Figur 5

g028394
g028394

1. Bomventilgruppe

5. Monter omløbsjusteringen, hundækslet, O-ringene, afbryderventilen og fitting- og slangeenheden med de holdere, der blev fjernet tidligere, som vist i Figur 6.



Figur 6

1. Hundækslet 2. Afbryderventil

4

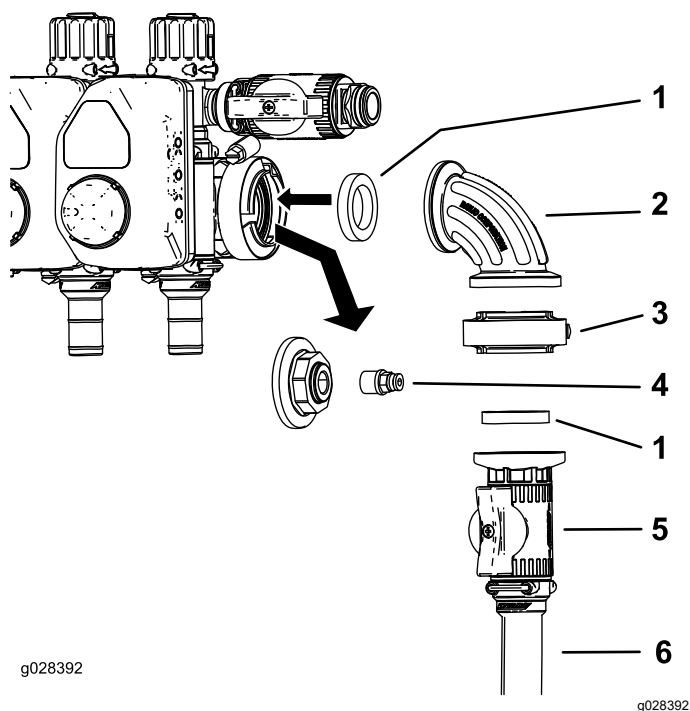
Montering af kontrolventilen til sprøjtepistolen

Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Sprøjtepistolventil
1	Slange
1	Slangespændebånd
1	Flangeklemme
1	Pakning
1	Fitting (90 grader)
1	Slangespændebånd
1	Ventilbeslag (Multi Pro 5800 – 2016 og senere)
1	T-beslag (Multi Pro 5800 – 2016 og senere)
4	Flad spændeskive (Multi Pro 5800 – 2016 og senere)
4	Bolt (6 x 12 mm) (Multi Pro 5800 – 2016 og senere)
4	Flangehovedbolt (6 x 16 mm) (Multi Pro 5800 – 2016 og senere)
4	Flangemøtrik (6 mm) (Multi Pro 5800 – 2016 og senere)

Samling af kontrolventilen (Multi Pro 1750 – 2015 og senere, Multi Pro WM – 2015 og senere og Multi Pro 5800 – 2015)

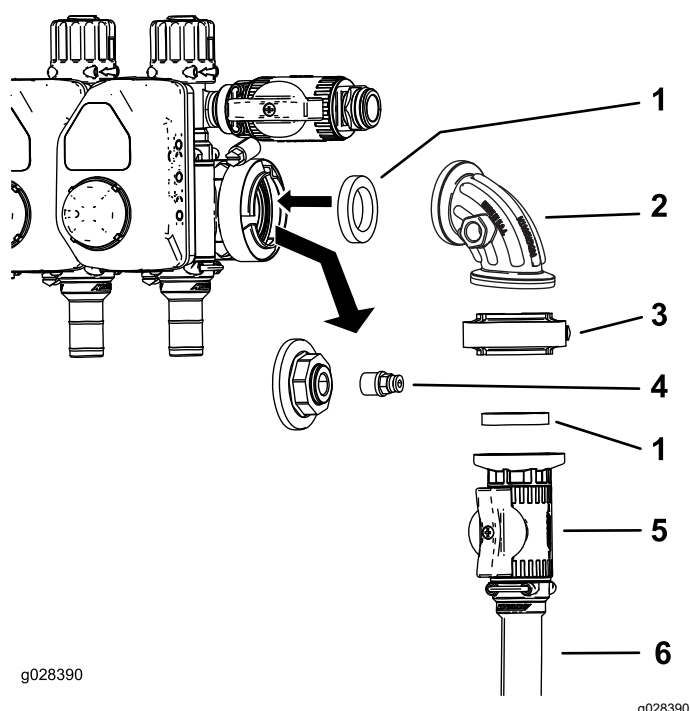
1. Fjern den flangeklemme, der fastgør endedækslet og koblingsenheden på trykmålerporten (Figur 7 eller Figur 8).



Figur 7

Multi Pro 1750 og Multi Pro WM

- | | |
|-------------------------|-----------------------------------|
| 1. Pakning | 4. Kobling |
| 2. Fitting på 90 grader | 5. Kontrolventil |
| 3. Pakningsklemme | 6. Slangetromlens forsyningslange |



Figur 8

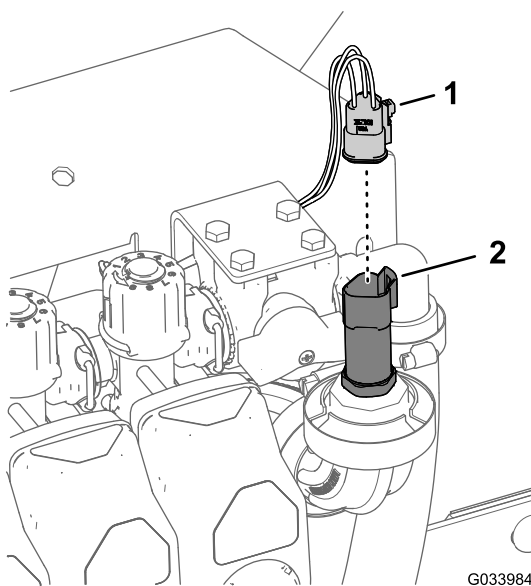
Multi Pro 5800 2015 og tidligere

- | | |
|-------------------------|-----------------------------------|
| 1. Pakning | 4. Kobling |
| 2. Fitting på 90 grader | 5. Kontrolventil |
| 3. Flangeklemme | 6. Slangetromlens forsyningslange |

2. Afmonter koblingsenheden fra endedækslet (Figur 7 og Figur 8).
 3. Monter kontrolventilen som vist i Figur 7 eller Figur 8.
 4. Monter koblingen i den åbne port på fittingen på 90 grader (Figur 7 eller Figur 8).
- Bemærk:** Porten i siden af 90-grader-fittingen til Multi Pro 1750 og Multi Pro WM findes på frontsiden (ikke vist) af fittingen i Figur 7.
5. Tilslut slangetromlens forsyningslange til kontrolventilen ved hjælp af en slangeklemme (Figur 7 eller Figur 8).

Afmontering af kontrolventilen fra maskinen (Multi Pro 5800 – 2016 og senere)

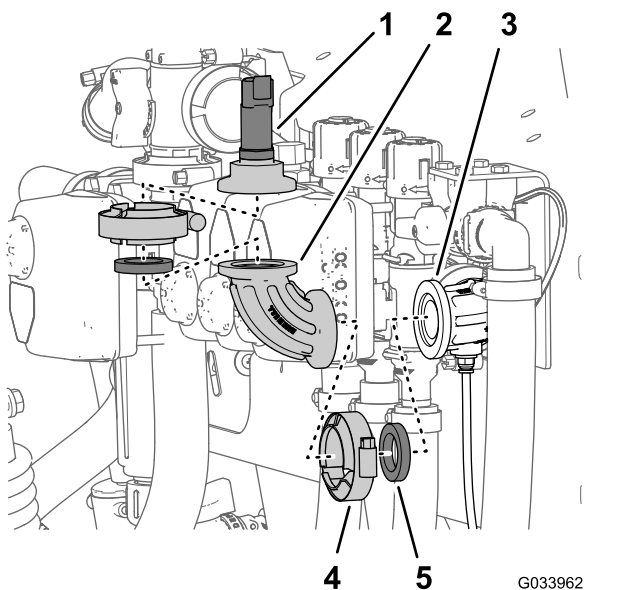
1. Frakobl konnektoren med tre sokler til tryktransducere (Figur 9).



Figur 9

1. 3-sokkelkonnektor 2. Tryktransducer

2. Fjern den flangeklemme, der fastgør tryktransduceren til 90° fittingen, og fjern transduceren, pakningen og flangeklemmen (Figur 10).



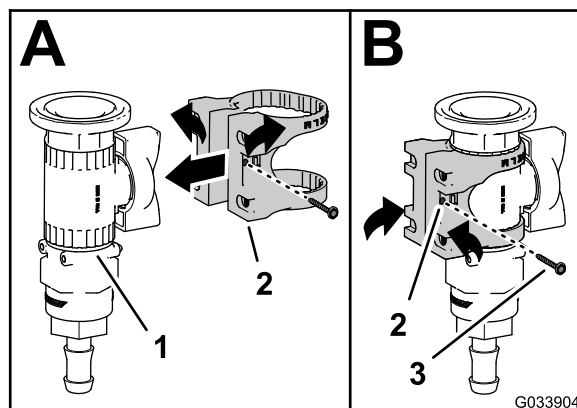
Figur 10

1. Tryktransducer 4. Flangeklemme
2. 90° fitting 5. Pakning
3. 90° fitting (med en konnektor til sensorrøret)

3. Fjern den flangeklemme, der fastgør 90° fittingen til 90° fittingen med en konnektor til sensorrøret, og fjern 90° fittingen, pakningen og flangeklemmen (Figur 10)

Klargøring af kontrolventilen (Multi Pro 5800 – 2016 og senere)

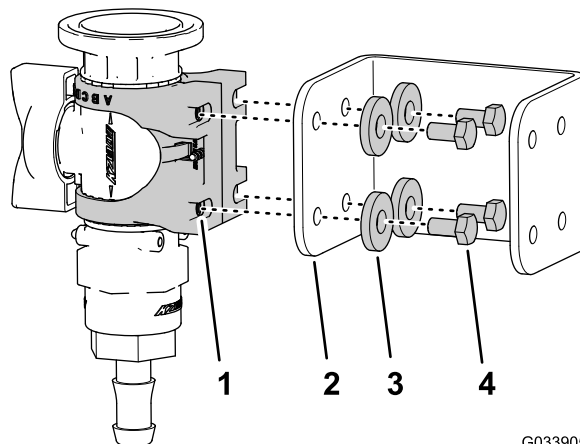
1. Monter ventilbeslaget på kontrolventilen som vist i A i Figur 11.



Figur 11

1. Kontrolventil 3. Flangehovedskrue (nr. 6)
2. Ventilbeslag

2. Fastgør ventilbeslaget på kontrolventilen med flangehovedskruen (nr. 6), og stram skruen med håndkraft (B i Figur 11).
3. Monter ventilbeslaget på kontrolventilens beslag (Figur 12) med de fire bolte (6 x 12 mm) og fire flade spændeskiver, og tilspænd boltene til et moment på 10 til 12 N·m.



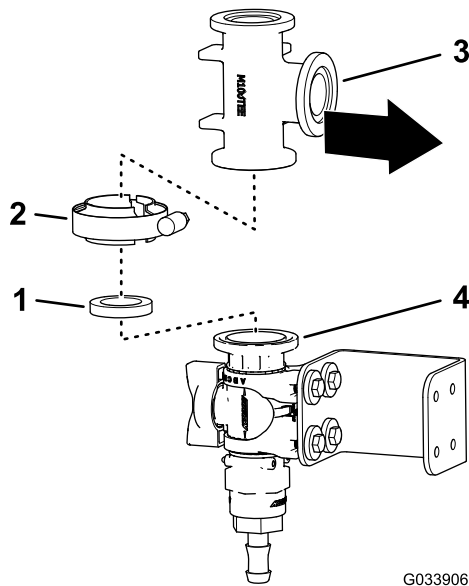
Figur 12

1. Ventilbeslag 3. Flad skive
2. Kontrolventilens beslag 4. Bolt (6 x 12 mm)

4. Ret flangen på T-beslaget ind efter flangen på kontrolventilen som vist i Figur 13.

Boring af manifoldbeslaget (Multi Pro 5800 – 2016 og senere)

1. Ret flangen på T-beslaget ind efter flangen på 90° fittingen med en konektor til sensorrøret (Figur 15).



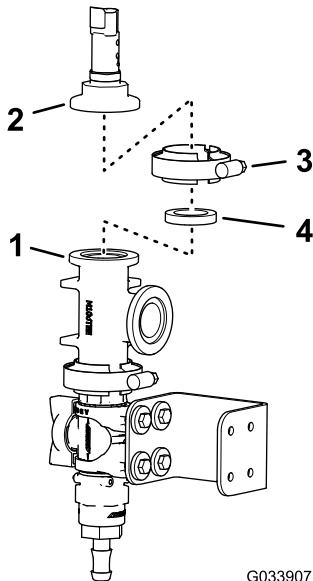
Figur 13

G033906

g033906

- | | |
|-----------------|---------------------------|
| 1. Pakning | 3. T-beslag |
| 2. Flangeklemme | 4. Flange (kontrolventil) |

5. Fastgør T-beslaget på kontrolventilen med en pakning og flangeklemme (Figur 13).
6. Ret flangen på tryktransduceren ind efter flangen på T-beslaget som vist i Figur 14.



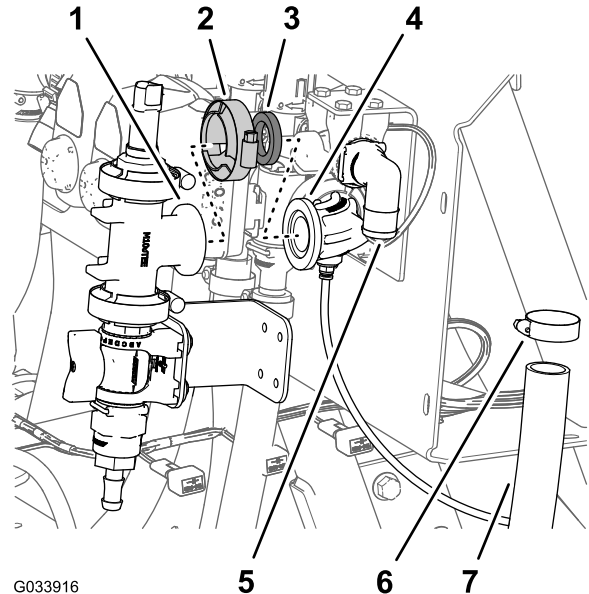
Figur 14

G033907

g033907

- | | |
|----------------------------|-----------------|
| 1. Flange (kontrolventil) | 3. Flangeklemme |
| 2. Flange (tryktransducer) | 4. Pakning |

7. Monter tryktransduceren på T-beslaget med en pakning og flangeklemme, og stram klemmen med håndkraft (Figur 14).



G033916

g033916

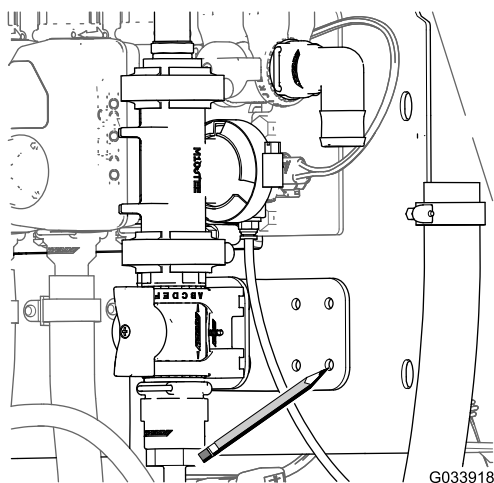
Figur 15

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Flange (T-beslag) | 5. 90° fitting (sektionsventilomløb) |
| 2. Flangeklemme | 6. Slangeklemme |
| 3. Pakning | 7. Slange (sektionsventilomløb) |
| 4. 90° fitting (med en konektor til sensorrøret) | |

2. Saml T-beslaget og 90° fittingen løst med en pakning og en flangeklemme (Figur 15)

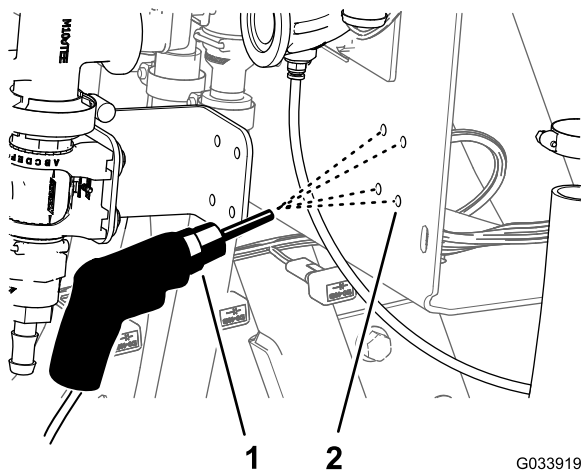
Bemærk: Drej kontrolventilens beslag efter behov, indtil det flugter med overfladen på ventilbeslaget.

3. Brug kontrolventilens beslag som skabelon, og marker placeringen af hullerne i beslaget på overfladen af manifoldbeslaget (Figur 16).



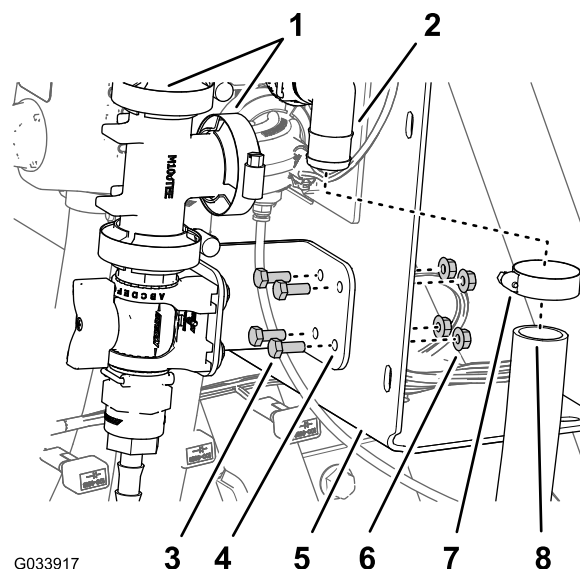
Figur 16

4. Fjern klemmen, pakningen, T-beslaget med flangen fra 90° fittingen med en konnektor til sensorrøret (Figur 15).
5. Udstans mærkerne på manifoldbeslaget, som du lavede i trin 3.
6. Bor 4 huller 6 mm (1/4 tomme) ind i manifoldbeslaget ved udstansningsmærkerne, som du lavede i trin 5.



Figur 17

1. Boremaskine og bor – 6 mm (1/4 tomme)
2. Manifoldbeslag



Figur 18

- | | |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Flangeklemmer (med pakning) | 5. Manifoldbeslag |
| 2. 90° fitting (sektionsventilomløb) | 6. Flangelåsemøtrik (6) |
| 3. Flangehovedbolt (6 x 16 mm) | 7. Slangeklemme |
| 4. Kontrolventilens beslag | 8. Slange (sektionsventilomløb) |

2. Saml T-beslaget og 90° fittingen løst med en pakning og en flangeklemme (Figur 18).
3. Monter kontrolventilens beslag på manifolden (Figur 19) med fire flangehovedbolte (6 x 16 mm) og fire flangelåsemøtrikker (6 mm), og tilspænd boltene med et moment på 10 til 12 Nm.
4. Stram (med håndkraft) den flangeklemme, der fastgør kontrolventilen og T-beslaget (Figur 13), og den flangeklemme, der fastgør T-beslaget på 90° fittingen med en konnektor til sensorrøret (Figur 15 og Figur 18).
5. Tilslut konnektoren med tre sokler til tryktransduceren (Figur 19).

Montering af kontrolventilen (Multi Pro 5800 – 2016 og senere)

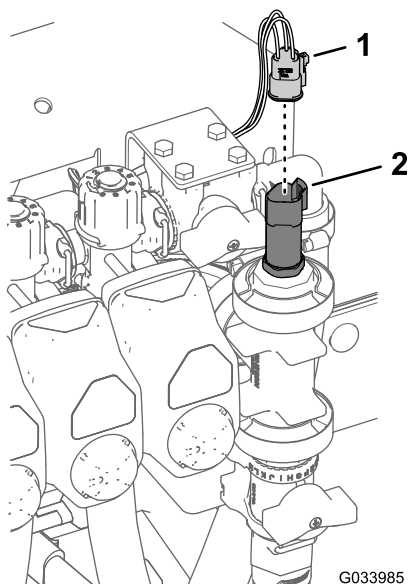
1. Ret flangen på T-beslaget ind efter flangen på 90° fittingen med en konnektor til sensorrøret (Figur 18).

5

Tilkobling af sprøjteslangen

Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Sprøjtepistolsamling
1	Lige fitting med modhage
1	Slangespændebånd



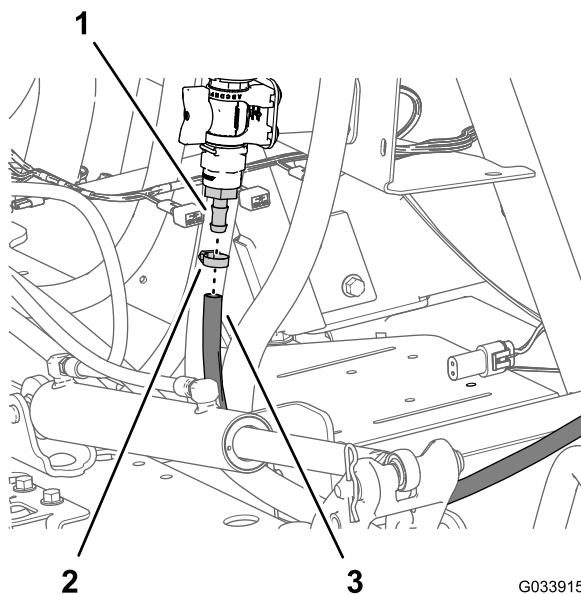
Figur 19

G033985

g033985

1. 3-sokkelkonnektor
2. Tryktransducer

6. Monter sprøjtestavsslangen på slangefittingen med modhager på reguleringsventilen, og fastgør slangen til fittingen med en slangeklemme (Figur 20).



Figur 20

G033915

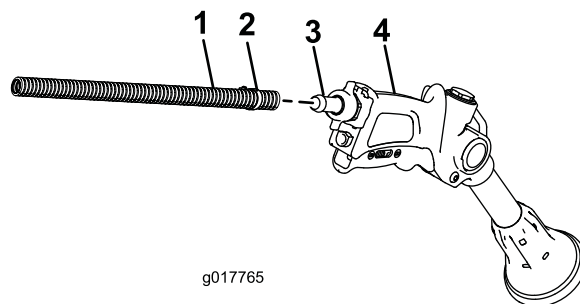
g033915

1. Slangefitting med modhager (styreventil)
2. Slangeklemme
3. Sprøjtestavsslange

Fremgangsmåde

Bemærk: Brug PTFE-tapen til at forsegle koniske rørgvindfittings.

1. Fastgør den lige fitting med modhage til den åbne ende af slangetromlens forsyningslange ved hjælp af en slangeklemme.



g017765

g017765

Figur 21

1. Slange
2. Slangeklemme
3. Lige fitting med modhage
4. Sprøjtepistol

2. Vikl overskydende slange rundt om krogene på tanken og placér sprøjtepistolen i beslaget.
3. Slut den negative batteriledning til batteriet.
4. Kalibrer omløbsjusteringen. Se maskinens *betjeningsvejledning*.

Betjening

⚠ ADVARSEL

Væske under tryk kan trænge ind i huden og dermed forårsage personskader.

- Hold kroppen og hænderne væk fra dyser, der sprøjter væske ud under højt tryk.
- Ret ikke sprøjten mod personer eller dyr.
- Sørg for, at alle slanger og rør til væske er i god stand, og at alle forbindelser og fittings er stramme, før der sættes tryk på systemet.
- Brug pap eller papir til at finde eventuelle lækager.
- Tag hele trykket af systemet, før der udføres arbejde på det.
- Søg straks lægehjælp, hvis der sprøjtes væske ind under huden.
- Varme væsker og kemikalier kan forårsage forbrændinger eller anden personskade.

Forholdsregler i forbindelse med plænepleje ved drift, når maskinen står stille

Vigtigt: Under visse forhold er der risiko for, at varme fra motoren, køleren og lydporten beskadiger græsset, når sprøjten betjenes, mens maskinen står stille. Stillestående tilstande omfatter tankomrøring, håndsprøjtning eller ved brug af en bom til manuel sprøjtning.

Træf følgende forholdsregler:

- **Undgå** at sprøjte, mens maskinen står stille, når det er meget varmt og/eller meget tørt, da plænen kan være under større belastning i sådanne perioder.
- **Undgå** at parkere på plænen under sprøjtning. Parker på en sti, når det er muligt.
- **Minimer** det tidsrum maskinen kører på det samme stykke plæne. Omfanget af beskadigelsen af græsset påvirkes både af, hvor lang tid maskinen står stille, og temperaturen.
- **Brug en så lav motorhastighed som muligt** til at opnå det ønskede tryk og den ønskede stråle. Derved minimeres den frembragte varme og lufthastigheden fra ventilatoren.
- **Lad varmen slippe væk** i opadgående retning fra motorrummet ved at hæve motorafskærmningen/sædet under sprøjtning, når maskinen står stille, i stedet for at tvinge varmen

ud under køretøjet. Se *betjeningsvejledningen* for at få yderligere oplysninger om, hvordan sædet hæves.

Bemærk: Brug et varmebeskyttelsestæppe under køretøjet, hvis du ønsker yderligere beskyttelse mod varmen. Kontakt din autoriserede Toro-forhandler for at få et sæt med varmebeskyttelsestæppe til plænesprøjter.

Skift fra bomsprøjtning til håndsprøjtning

1. Stands maskinen, afbryd bommene, og aktiver parkeringsbremsen.

⚠ ADVARSEL

Kørsel, mens håndsprøjten anvendes, kan medføre, at man mister herredømmet over køretøjet, og resultere i personskade eller død. Brug ikke håndsprøjten under kørsel.

2. På maskinens bagende skal du sørge for, at aftrækkerlåsen på sprøjtepistolen er låst.
3. Drej det grønne håndtag på kontrolventilen 90 grader.
4. Slå pumpen til på førersædet.
5. Skift hovedbommen til positionen ON (tændt).
6. Indstil motoren til den ønskede hastighed, og aktiver låsekontakten til neutral motorhastighed.

Vigtigt: Benyt ikke en trykværdi over 10,34 bar med håndsprøjten.

Skift fra håndsprøjtning til bomsprøjtning

1. Drej det grønne håndtag på kontrolventilen 90 grader.
2. Ret sprøjtepistolens dyse mod et område, hvor det er sikkert at sprøjte, slå aftrækkerlåsen fra, og tryk på aftrækkeren, indtil al tilbageværende væske er ude af slangen. Slå derefter aftrækkerlåsen til igen.
3. Sæt sprøjtepistolen tilbage i holderen.
4. Lad motoren køre i tomgang igen.
5. Stop pumpen.

Vigtigt: Sørg for at skylle sprøjtepistolen med friskt, rent vand under din daglige rutinemæssige rengøring (se sprøjtes *betjeningsvejledning*). Hvis sprøjtepistolen ikke rengøres grundigt, kan det forringe

sprøjtepistolens funktionalitet og pålidelighed.

6. Brug doseringskontakten til at indstille det ønskede sprøjtetryk.

Bemærkninger:

Bemærkninger:

Bemærkninger:

UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA, erklærer, at de(n) følgende enhed(er) overholder de anførte direktiver, når de(n) installeres iht. den medfølgende vejledning på visse Toro-modeller som angivet i den relevante overensstemmelseserklæring.

Modelnr.	Serienr.	Produktbeskrivelse	Fakturabeskrivelse	Generel beskrivelse	Direktiv
41118	315000001 og derover	Sæt til håndsprøjtetpistol	HAND SPRAY WAND KIT	Tilbehør til sprøjter	2006/42/EF, 2000/14/EF og 2005/88/EF

Relevant teknisk dokumentation er blevet udarbejdet som krævet iht. del B i bilag VII til direktiv 2006/42/EF.

Vi vil som svar på anmodninger fra nationale myndigheder fremsende relevant information om dette delvist komplette maskineri. Informationerne bliver fremsendt elektronisk.

Dette maskineri må ikke idriftsættes, før det er inkorporeret i godkendte Toro-modeller som angivet i den tilknyttede overensstemmelseserklæring og iht. alle vejledninger, hvorved det kan erklæres at overholde alle relevante direktiver.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy
Teknisk direktør
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
November 3, 2022

Bemyndiget repræsentant:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom

UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA erklærer, at de(n) følgende enhed(er) overholder de anførte bestemmelser, når de(n) monteres i henhold til den medfølgende vejledning på visse Toro-modeller, som angivet i de relevante overensstemmelseserklæringer.

Modelnr.	Serienr.	Produktbeskrivelse	Fakturabeskrivelse	Generel beskrivelse	Direktiv
41118	315000001 og derover	Sæt til håndsprøjtepistol	HAND SPRAY WAND KIT	Tilbehør til sprøjter	S.I. 2001 nr. 1701, S.I. 2008 nr. 1597

Relevant teknisk dokumentation er blevet udarbejdet som krævet i henhold til S.I. 2008 Nr. 1597.

Vi vil som svar på anmodninger fra nationale myndigheder fremsende relevant information om dette delvist komplette maskineri. Informationerne bliver fremsendt elektronisk.

Dette maskineri må ikke idriftsættes, før det er inkorporeret i godkendte Toro-modeller som angivet i den tilknyttede overensstemmelseserklæring og iht. alle vejledninger, hvorved det kan erklæres at overholde alle relevante forskrifter.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy
Teknisk direktør
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
November 3, 2022

Bemyndiget repræsentant:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom